



NOTIS PERKAPALAN MALAYSIA
MALAYSIAN SHIPPING NOTICE

NPM01/2016
MSN01/2016

JABATAN LAUT MALAYSIA

Ibu Pejabat Laut, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.

Tel: 03-33467777 Fax: 03-3168 5289

E-mail: kpgr@marine.gov.my

<http://www.marine.gov.my>

**PENGHANTARAN LAPORAN PENERIMAAN MINYAK, PEMBAYARAN INVOIS SUMBANGAN DAN
PENGHANTARAN LAPORAN SECARA ATAS TALIAN KEPADA IOPC FUNDS**

SUBMISSION OIL CONTRIBUTING REPORT, PAYMENT AND ONLINE REPORTING TO IOPC FUNDS

Pemakluman Kepada Lembaga Pelabuhan, Operator Pelabuhan dan Terminal Minyak, Operator Tangki Penyimpanan Minyak Terapung, Syarikat atau entiti yang terlibat dalam penerimaan Minyak

Notification to Port Authorities, Ports / Oil Terminals, Oil Floating Storage Operators and Companies of Receiving Contributing Oil

Notis ini sebagai peringatan bahawa telah menjadi tanggungjawab wajib kepada setiap syarikat atau entiti penerima minyak yang melebihi **150,000 Tan Metrik** untuk menghantar laporan Penerimaan Minyak Sebelum atau pada 30 April setiap tahun kepada IOPC Funds. Keperluan ini selaras dengan *International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage (FUND)* dan Akta Perkapalan Saudagar (Pencemaran Minyak) 1994.

2. Manakala pembayaran invois sumbangan untuk tahun sebelumnya perlu dijelaskan sebelum 1 Mac kepada IOPC Funds. Pembayaran lewat selepas tarikh tersebut akan dikenakan faedah (Interest) pada kadar yang ditentukan dari semasa ke semasa oleh IOPC Funds sehingga pembayaran dijelaskan.

3. IOPC Funds turut menggalakkan untuk penghantaran laporan penerimaan minyak secara atas talian. Untuk maklumat lanjut sila ke laman web IOPC Funds di <http://www.iopcfunds.org>

*This notice serves to remind that each company or entity that receives more than **150,000 metric tonnes** of contributing oil is obliged to submit their oil contributing report to the IOPC Funds no later than 30 April each year. This requirement is in line with the *International Convention on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage (FUND)* and *Merchant Shipping Act (Oil Pollution) 1994*.*

2. In addition, the payment of invoiced contribution for the previous year shall be paid no later 1 March to IOPC Funds. Any payment made after the due date, it shall from then on bear interest, at a rate determined from time to time by the said Assembly, until it is paid.

3. IOPC Funds encourage an online reporting of oil contributing report. For further information please visit IOPC Funds website on: <http://www.iopcfunds.org>

Ketua Pengarah Laut / *Director General of Marine*
Tarikh/Date: 8 Januari 2016